

Contents

Foreword ix

Sources xi

Introduction 1

PART 1

Language Change in an Obsolescent Language 31

- 1 Grammatical Change in a Dying Dialect (1973) 33
- 2 The Fate of Morphological Complexity in Scottish Gaelic Language Death: Evidence from East Sutherland Gaelic (1978) 66
- 3 Making do with Less: Some Surprises along the Language Death Proficiency Continuum (1986) 93
- 4 Negative Borrowing in an Indigenous Language Shift to the Dominant National Language (2006) 115

PART 2

Speaker Skills and the Speech Community in a Receding Language Context 135

- 5 The Problem of the Semi-Speaker in Language Death (1977) 137
- 6 Language Shift in Community and Individual: The Phenomenon of the Laggard Semi-Speaker (1980) 146
- 7 Defining the Speech Community to Include its Working Margins (1982) 156
- 8 Abrupt Transmission Failure in Obsolescing Languages: How Sudden the 'Tip' to the Dominant Language in Communities and Families? (1986) 167
- 9 Age and Speaker Skills in Receding Language Communities: How Far do Community Evaluations and Linguists' Evaluations Agree? (2009) 178
- 10 Linguistic Lag as an Ethnic Marker (1980) 193

PART 3

Language Shift and Language Maintenance 203

- 11 Language Loss and Maintenance in Language Contact Situations
(1982) 205
- 12 The Value of Language-Maintenance Efforts which are Unlikely to
Succeed (1987) 223
- 13 The Ambiguous Arithmetic of Language Maintenance and
Revitalization (2011) 234
- 14 Purism vs. Compromise in Language Revitalization and Language
Revival (1994) 247
- 15 Western Language Ideologies and Small-Language Prospects
(1998) 264
- 16 Bi- and Multilingualism in Minority and Endangered Languages
(2004) 284

PART 4

Language Use 309

- 17 Stylistic Variation in a Language Restricted to Private-Sphere Use
(1994) 311
- 18 Telling the Monolinguals from the Bilinguals: Unrealistic Code Choices
in Direct Quotations within Scottish Gaelic Narratives (1997) 329
- 19 Celebrations: In Praise of the Particular Voices of Languages at Risk
(1999) 347

PART 5

Fieldwork: Methods, Problems, Insights 369

- 20 Gathering Language Data in Terminal Speech Communities
(1986) 371
- 21 Surprises in Sutherland: Linguistic Variability amidst Social Uniformity
(2001) 391
- 22 Documentation and Responsibility (2010) 409
- 23 The Private and the Public in Language Documentation and
Revitalization (2010) 425

- Author Index 445
- General Index 449